



Der Balschlöntring durch en Bersntol aa

Il Giro d'Italia è partito e si avvicina il passaggio della carovana rosa in valle dei Mòcheni. Nella diciottesima tappa, il 29 maggio, il gruppo partirà da Belluno attraverserà la Valle di Fiemme e passando per la salita del Passo del Redebus (ascesa inedita per il Giro) raggiungerà Palù. Poi la picchiata verso Pergine e da Levico l'imbocco dell'ultima salita e l'arrivo a Malga Panarotta.

Pol s barn verpaigear van Tol de radlerer as mòchen der Balschlöntring. De sai' vortgöngen as de naina van doi mu'net ont hom gamöcht drai to en auserlönt. De hom se ausgarötn pet en kemmen trongano en ourt van Balschlönt bou

hom u'gaheft der sai' ring keing anau. En de doin ta löng se se nèt de bail za röstn ont sai' noch za kemmen ölbe glaimer. Va benn de hom u'gaheft der radlring en sai' lönt hom se nou za höltn se au an to ver za zömmklaum de kröftn as de barn

prauchen ver za riven en. De barn nou gea' finz en sunta ont en ma'ta meing se leing dèster. En eirta as de zboa'sk van moi barn se kearn ont kemmen va de tschenket sait van Balschlönt ont gea' keing Savona. Döra heiven se bider ont glaimern se ölbe mear en de ingern platz, de röstn se bider aus as de secksontzboa'sk. As de nai'ontzboa'sk barn se kemmen araus va de Val va Fiemme ont kemmen en Bersntol durch der Passo. S ist s öchtzente toal van

Balschlöntring, de gea' vort va Belun ont riven en Panarotta pet en verpaigear van Bersntol ont döra va Leive. Der to derno gea' se ano va de Valzegu' ont riven der ring as en earste to van prochet ka Trieste. Der ring toalt se aus en oa'ontzboa'sk trèffen ont bert a gönzes mu'net. S ist a groasa mia ver de doin radlerer, ober benn s höt an vrait, de kröftn kemmen va sëlber.

Chiara Pompermaier

Il Giro d'Italia passerà il 29 maggio sulle strade della valle dei Mòcheni

CIMBRO

Di boanzbuantzekh rat soin khennt gètt auz viarhudart vert

di Luca Zotti

Un anno di bike sharing sugli Altipiani Cimbri, ed è già tempo di bilancio: le ventidue biciclette elettriche nel corso del 2013 sono state noleggiate quasi quattrocento volte. La mountainbike a pedalata assistita è stato il modello più richiesto, mentre le citybike sono state le preferite dalle famiglie grazie alla possibilità di potervi applicare il seggiolino per i bambini.

Pinn lännges un pinn tang bo da hām hërta mearne urn liacht khinnta dar lust zo lega di nas auz vo dar tür, un zo stiana auzant z'arbata odar zo rasta odar zo macha sport. A par ummaz hatt sa āgiheft zo triztla in in balt tragante da huam di earstn mörch bo da spitzan au tortimitt 'z vrischez grass. Di meararstn anvetze sa hāmen sa gisudlt hent un stiveln pittar earde von ekhar un soin sichar kartza müade zo pensāra zo macha no āndra fadige. Ma disa zait von djar iz ummana von pestn zo giana bidar ummar pa' begela un staigela, saiz zo vuaz odar pinn rat. Vor a djar, in dise tang defatti, dar Selbartgiredjart Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene hatt offigitānt dar servitzio vo bike sharing gihoazt "E.Motion", zoa zo magaze mövārn af di Hoachebene āna zo macha fadige un āna zo macha schade dar natur. Di drai statziongen bo da soin khennt augimacht atz Folgrait



Di Zimbar E-bike bo ma mage nemmen in laigom af di Hoachebene

foto Zotti

attavorā dar APT, atz Lavrou in gart von Toalkamouhaus un atz Lusérn in platz, gēm in laigom a rat pitt a motor bo da hëlft zo macha gian uminimm di pedél. Asó, sbitznante mindar, makma gian ummar pan schümmane pèrng von drai kamōundar. In djar 2013 di rat soin gest zene atz Folgrait, achte azt Lavrou un viare atz Lusérn. Halbe vo dise soin gest mountainbike un halbe citybike. Ānka azta dar servitzio iz āgiheft laise vor



ploaz problème bo da soin auzgispunk af di statziongen a bötta āgiheft z'arbata, di rat soin khennt gètt in laigom 340 vert, 270 lai vor an halm tage, 70 vo morgas fin abas. In allz

ditza möchtma ānka halt da kunt 40 noledje vo an ur, givorst von laüt zo vorstiana bia 'z iz pedalārn pitt a rat pinn motor. Di mountainbike soin gest di sèlnen

mearar givorst. Un aft ditza iz gest destar vorstian umbromm: aft di hoachebene soinda mearar baz 400 kilometre baize begela pitt sānt un khnottn, dise rat gian bobrall. Di citybike anvetze soin khennt ginüzt daz meararste von famildje umbromm hintar makmada āhengen a khlummaz karégle vor di khindar. Vor haür dar servitzio bart sogetārn zo giana vür hërta gilaich: zo nemma a rat in laigom mochtma āvorsan in laüt bo da arbatn in di APT un trang di bitchi bodrumm vor 'z iz abas, asó bi 'z iz khennt vür in lest summar. Vo näügez bartnda khemmen offigitānt zboa näüing statziongen: ummana affon sea vo Lavrou un ummana a Karbonare bo ma bart mang lazzan di lern batterie un nemmen au di givazzatn.

LADINO BILANZ POJITIF, MA CON VELGUNA OMBRÏES, PER LA CASSA RURALE DE FASCIA

Crescimonìa de la regoeta e di sozi, smendra la ativedes del mond del lurier

Bilancio positivo per la Cassa Rurale di Fascia. Confermati i consiglieri uscenti Emilio Dellantonio e Osvaldo Debortol.

Bilanz pojitif, ma con velguna ombriès, per la Cassa Rurale de Fascia che instadi à chiamà ite si sozi - 671 chi che à tout pèrt e 171 deleghes (sun 3682 sozi en dut) - per aproer l cont economic del 2013 e per litèr doi raprejentanc' de l'Auta e Bassa Val de Fascia te consei de aministrazion. Te chesta encèries é stac' confirmé Osvaldo Debortol da Cianacei e Emilio Dellantonio de Moena. I dac e la tendenzes generèles é stac metui al luster dal president Carlo Vadagnini e dal diretor Luciano Braito. A crescer é la regoeta drete con un più 4,60%; per i finanziamenc a impreses e a families l'é stat destacà 37 milions, più a visa sun 1139 domanes de mutuo, 1135 les é states azetèdes e demò 4 refudèdes. Smendra alincontra l lurier tei setores dei otie, restoranc, firmes artejaneles e ativedes



des imobiliaries. 500 é ence i neves clienc, e apede chisc va ence 107 neves sozi: sozi de Fascia ma ence da la provinzia de Belun, lo che l'Istitut de Credit è present con ben 6 portines che va a renforzèr passa un terz de la ativedes de la Cassa Rurale. 500.000 euro é la pèrt de l bilanz sozièl che la Cassa Rurale desc a sociazions e gropes de voluntariat. L'ùtol puzenà jù da la steveres per l 2013 é de 1 milion e 344,00 euro, ma a crescer é ence chi che vegn chiamé a na vida tecnica "credic deterioré" che fossa chela fadiés a se meter a post la debites da man de la firmes, ma ence di privac. Per chest la Cassa Rurale sul 2014 à chela de cogner strenjer amò la cordes de la tasces, ma più che sul dèr scioldi a d'imprest, sul fèr controir miré acioché vegne arsegurà la capazità de paèr de chi che à scioldi a debita.

m.d.